

# Situaciones comunicacionales de los estudiantes de la Universidad de Medellín que realizan intercambios internacionales en el periodo 2019-2020\*

Estefanía Sanabria Bravo\*\*

Johan Sebastián Torres\*\*\*

Isabella Pareja Toro\*\*\*\*

## RESUMEN

El objetivo general de esta investigación fue indagar las situaciones comunicacionales que condicionan las interacciones de los jóvenes universitarios de la Universidad de Medellín en los intercambios internacionales en el periodo 2019-2020. La metodología fue cualitativa con diseño fenomenológico y permitió responder a la pregunta de investigación: ¿Cómo las situaciones comunicacionales condicionan las interacciones de los jóvenes universitarios en los intercambios internacionales? Esta investigación arrojó como principales resultados que los estudiantes enfrentan limitaciones, circunstancias personales y conflictos al estar en un contexto ajeno. Se encontró que el factor que más influye es la personalidad, en cuanto a la percepción y adaptación al proceso y a la cultura del país en que está inmerso el estudiante. Adicional a esto, también se comprobó que los estudiantes que realizaron un intercambio académico vivieron diferentes experiencias que contribuyeron a su desarrollo personal y académico, sin importar los conflictos internos y externos que algunos experimentaron.

*Palabras clave:* situaciones comunicacionales; intercambios estudiantiles; intercambios internacionales; limitaciones comunicacionales

---

\* Artículo resultado del Semillero de Investigación en Comunicación y Relaciones Públicas de la Universidad de Medellín en 2021-1.

\*\* Comunicación y Lenguajes Audiovisuales, séptimo semestre. Correo electrónico: estefaniasanbria1@gmail.com

\*\*\* Comunicación y Relaciones Corporativas, séptimo semestre. Correo electrónico: johantorres97@hotmail.es

\*\*\*\* Comunicación y Relaciones Corporativas, séptimo semestre. Correo electrónico: ptisabella25@gmail.com

## *Communication Situations of the Students of the University of Medellin who of Medellin in International Exchanges in the 2019-2020 Period\**

### **ABSTRACT**

The general objective of this research was to investigate the communicational situations that condition the interactions of young university students of the University of Medellin in international exchanges in the period 2019-2020. The methodology was qualitative with phenomenological design and allowed answering the research question: How do communicational situations condition the interactions of young university students in international exchanges? The main results of this research were that students face limitations, personal circumstances and conflicts when being in a foreign context. It was found that the most influential factor is personality, in terms of perception and adaptation to the process and culture of the country in which the student is immersed. In addition to this, it was also found that the students who carried out an academic exchange lived different experiences that contributed to their personal and academic development, regardless of the internal and external conflicts that some of them experienced.

*Keywords:* communicational situations; student exchanges; international exchanges; communicational limitations.

## INTRODUCCIÓN

Esta investigación nació de un cuestionamiento acerca de la necesidad de entender cómo son las interacciones de los estudiantes universitarios al trasladarse a otro país a continuar sus estudios, y las implicaciones de estos cambios en la comunicación por el contexto, pues, al llegar a una nueva cultura, se crean experiencias que pueden aportar al crecimiento personal y académico de los estudiantes donde pueden generarse situaciones en las cuales se presentan dificultades o, por el contrario, interacciones fluidas y claras a pesar de las diferencias.

En un mundo tan globalizado como el actual, el deseo por parte de los estudiantes universitarios de expandir su crecimiento académico y profesional se ha convertido en un factor cada vez más relevante que les brinda experiencias multiculturales, las cuales aportan a los ciudadanos de la sociedad contemporánea mente abierta, tolerancia, respeto y comprensión por las diferencias existentes dentro de un mundo cada vez más interconectado. Por esto, se encontró oportuno indagar sobre las posibles situaciones que estos intercambios, a nivel comunicacional, puedan producir en las interacciones y percepciones que los jóvenes universitarios adquieren de países extranjeros y de sus habitantes. La descripción de estas experiencias permite observar las limitaciones comunicacionales por las diferencias culturales.

Esta investigación puede ayudar a la comprensión de la comunidad estudiantil que se interesa por realizar un intercambio de carácter internacional, ya que sus resultados sirven de orientación al momento de salir del país, lo que implica, también, la divulgación del conocimiento adquirido a partir del análisis.

Para esta investigación se tomaron como referentes dos artículos relacionados con el tema, que nutren y guían el trabajo a realizar. La investigación "Comunicación intercultural y estrategias comunicativas de hablantes no nativos del español en Chile" (Tapia Araya, 2008), la cual se basa en las variables comunicacionales que condicionan el relacionamiento de estudiantes extranjeros, en específico, los provenientes de Estados Unidos, las estrategias comunicativas de estos y sus limitaciones. La relevancia de esta investigación se encuentra en la visión integral del fenómeno ya que analiza diferentes factores culturales tales como la relación cultura y lengua, jergas y modismos chilenos, estereotipos y prejuicios, y experiencia comunicativa, además de factores de lenguaje como expresión de ideas simples y complejas, ideas desconocidas, gramática y pronunciación, limitaciones y apoyos comunicativos.

Otro referente teórico se encontró en la investigación "La experiencia de intercambio estudiantil en el extranjero: Análisis de las percepciones de chilenos que en su adolescencia participaron en programas de *youth for understanding*", (Fiocchi y Rojas, 2015), en la cual se busca exponer cómo unos jóvenes en su adolescencia participaron en intercambios extranjeros y cómo esta experiencia los marcó en varios aspectos como la

percepción de sí mismos y del entorno, el desarrollo del pensamiento crítico, la mejora en las habilidades comunicacionales y de interacción social, así como capacitarlos para adaptarse a diferentes culturas. Es de resaltar el enfoque dado por los autores a términos como multiculturalismo e interculturalidad, y adaptación y readaptación cultural, ya que al tenerlos en cuenta brindan una dimensión cultural muy importante en las experiencias que los estudiantes viven. En particular, ratifica que la cultura tiene gran incidencia en el ser humano y, en especial, en la comunicación.

Estas dos investigaciones denotan la importancia que tienen los intercambios extranjeros como fenómeno comunicacional; sin embargo, al momento de indagar sobre el tema no es posible encontrar un número considerable de investigaciones que especifiquen este enfoque, por lo cual abre una puerta a investigaciones que amplíen el conocimiento a través de experiencias reales y cercanas en Colombia y en la Universidad de Medellín, para así materializarlas en la realidad y crear con ellas un resultado que aporte a la comunidad estudiantil.

## 1. METODOLOGÍA

El objetivo general de esta investigación fue indagar las situaciones comunicacionales que condicionan las interacciones de los jóvenes universitarios de la Universidad de Medellín en los intercambios internacionales en el periodo 2019-2020. Adicionalmente, como objetivos específicos se buscó describir las experiencias estudiantiles de comunicación que han sido enriquecedoras para su formación personal y académica y se interpretaron las interacciones multiculturales donde las limitaciones comunicacionales están presentes.

Esta investigación es cualitativa y teniendo en cuenta que el fenómeno a investigar son las situaciones comunicacionales de los intercambios estudiantiles, y en este caso, las experiencias de algunos estudiantes de pregrado de la Universidad de Medellín en el exterior, se consideró apropiado el diseño fenomenológico dado que, a través de este, se indagan las diferentes experiencias comunes o múltiples perspectivas que pueda arrojar este fenómeno, y con ellas, tener una mirada más holística e integral que explique cómo estas situaciones pueden ser repetitivas en diferentes casos.

La manera más eficiente de interpretar este fenómeno es mediante las vivencias que han experimentado los estudiantes de la Universidad de Medellín que han sido entrevistados, los cuales han estado uno o más semestres recibiendo su formación universitaria en otros países, donde se han tenido que adaptar a diferentes culturas, costumbres y espacios, ajenos a lo que era habitual para ellos.

Se aplicó una muestra "Caso-tipo" (Hernández Sampieri & Mendoza, 2018) ya que este tipo de muestra expone la experiencia de cada uno de los entrevistados proporcionando la posibilidad de profundizar en cada caso. También, con la muestra

diversa se busca estudiar diferentes experiencias y perspectivas del fenómeno. Para esta unidad de muestreo se tienen en cuenta cinco entrevistas semiestructuradas y el material audiovisual brindado por los estudiantes seleccionados. En cuanto a la unidad de análisis es variada, y se tendrán en cuenta los testimonios de las entrevistas realizadas a las 5 estudiantes.

## 2. ANÁLISIS Y RESULTADOS

Después de la aplicación de las entrevistas a los cinco casos de la muestra, se generó un proceso de codificación. Este proceso empezó con las categorías apriorísticas denominadas Situaciones comunicacionales, Interacciones multiculturales y Experiencias de intercambio, que se sustrajeron de los objetivos y preguntas de investigación. Cada categoría está acompañada de dos subcategorías, cada una con sus respectivas palabras clave que sirvieron para una mejor observación y análisis de las entrevistas; luego de la codificación abierta, la lectura relacional, la codificación axial y la codificación selectiva surgieron las categorías emergentes de condicionamientos en las relaciones interpersonales en los estudiantes que realizaron intercambios académicos extranjeros, entre ellas, limitaciones que enfrenta un estudiante al estar inmerso en un contexto ajeno, así como circunstancias de desarrollo personal y conflictos existentes en los intercambios académicos extranjeros.

Tabla 1. Sistema categorial.

<i>Ctg Apriorísticas</i>	<i>Subcategoría</i>	<i>Palabras clave</i>	<i>Ctg Emergentes</i>
Situaciones comunicacionales	Condicionamientos	Lenguaje Gestos Significados Personalidad Estereotipos	Condicionamientos en las relaciones interpersonales en los estudiantes que realizaron intercambios académicos extranjeros
	Relaciones interpersonales	Encuentros Confianza Sentimientos	
Interacciones multiculturales	Limitaciones	Idioma Jergas Costumbres	Limitaciones que enfrenta un estudiante al estar inmerso en un contexto ajeno
	Contexto	País Pandemia Adaptabilidad	

<i>Ctg Apriorísticas</i>	<i>Subcategoría</i>	<i>Palabras clave</i>	<i>Ctg Emergentes</i>
Experiencias de intercambio	Enriquecedoras	Desarrollo personal Mente abierta Aprendizajes	Circunstancias de desarrollo personal y conflictos existentes en los intercambios académicos extranjeros
	Negativas	Conflictos Desacuerdo	

Fuente: elaboración propia.

Sin embargo, hasta el momento se encontró que la personalidad es un factor que influye en la percepción y en la adaptación al proceso y a la cultura que tiene el estudiante al momento de realizar su intercambio.

Además, se ha encontrado que algunas de las palabras clave no tuvieron relevancia ya que no se encontraron unidades de análisis que les correspondieran, como, por ejemplo, la palabra clave "jergas".

Con las demás palabras clave se hizo un análisis de cada una para concluir qué es lo que representan; de esta forma, por ejemplo, la palabra clave "lenguaje" corresponde a aquellas palabras de las cuales hay un conocimiento previo, pero que al estar en un contexto diferente como el país, no se utilizan; "gestos" son aquellas miradas "raras" que hace una persona de nacionalidad distinta que desconoce a la persona inmersa en el intercambio; "significados" son aquellas palabras que por connotación tienen un significado diferente o también puede ser un significado diferente de forma temporal; una palabra fundamental es "personalidad" que corresponde a la mentalidad de las personas que realizan un intercambio: si son abiertos o cerrados al nuevo contexto, si son escrupulosos, problemáticos o minuciosos. La palabra "estereotipos" reúne aquellos pensamientos que los estudiantes tenían sobre el país a donde iban; si bien estos estereotipos no fueron un inconveniente para ellos, al momento de estar en el país se dieron cuenta de que Colombia tiene una asociación con las drogas, lo cual era incómodo.

"Encuentros" son aquellos vínculos fuertes de amistad que lograron construir, al igual que reunirse con los amigos y compartir un mismo espacio; "confianza" hace referencia al grado de cercanía que se tenía con los conocidos y amigos, y "sentimientos" son aquellas emociones que los estudiantes experimentaban durante el intercambio, como tristeza, miedo, en especial porque vivieron la pandemia en otro país.

También está la palabra "idioma", que para algunos no fue completamente un obstáculo, pero se dificulta un poco el entendimiento con las personas porque no había un manejo completo del nuevo idioma; "jerga", como se dijo anteriormente, esta palabra no tuvo mayor relevancia ni incidencia; "costumbres" si bien tampoco fue difícil

acoplarse, había dificultades muy específicas como las formas de comer y los alimentos o empezar el día a diferentes horas.

El "*país*", hace referencia a la diversidad cultural, a las interacciones de estas; "*pandemia*" probablemente ha sido una de las más importantes porque afectó la experiencia educativa y no permitió explotar al máximo el intercambio, y la "*adaptabilidad*" hace referencia a los problemas que los estudiantes tuvieron en relación con el clima frío, el caliente y la comida; de la mano de esta, está el "*desarrollo personal*", palabra clave que se resume en la responsabilidad que se adquiere por "ser adulto", y la "*mente abierta*" representa diferentes perspectivas que hay, las personas de mente abierta y las diferentes culturas que se encuentran en un intercambio.

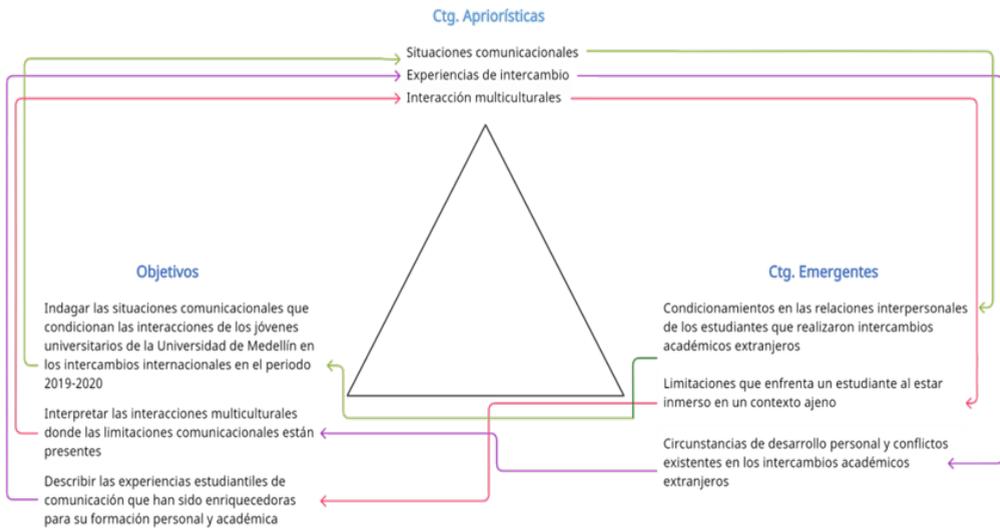
Los "*conflictos*" son aquellos problemas internos o externos que tuvieron los estudiantes de intercambio, y los "*desacuerdos*", situaciones culturales en las que se presentaron desacuerdos, como lo fue, por ejemplo, el francés presentando a la chica de intercambio como su novia.

Para terminar el proceso de codificación se realizó una triangulación de datos, en la cual se relacionaron objetivos de investigación, categorías apriorísticas y categorías emergentes. Esta relación se hizo teniendo en cuenta que las categorías apriorísticas provienen de los objetivos de la investigación y las categorías emergentes surgieron de la codificación total de las categorías apriorísticas y, a su vez, responden a los objetivos.

Además, se encontró que efectivamente hay situaciones comunicacionales en las cuales se presentan condicionamientos debido a las diferentes personalidades, los diferentes significados y los estereotipos tanto de los residentes del país como de los estudiantes que realizaron el intercambio. También se encontró que los estudiantes que realizaron un intercambio enfrentaron limitaciones al interactuar con diversas culturas y encontrarse en un contexto ajeno al de cada uno. Estas limitaciones se dieron por diferentes aspectos, como el país, las costumbres y en su mayoría, la pandemia. Adicional a esto, también se comprobó que los estudiantes que realizaron un intercambio académico vivieron diferentes experiencias que contribuyeron a su desarrollo personal y académico, sin importar los conflictos internos y externos que algunos experimentaron.

Todo lo descrito anteriormente se puede ver reflejado en la figura siguiente:

Figura 1. Triangulación.



Fuente: elaboración propia.

## CONCLUSIONES

En esta investigación, a través de un análisis fenomenológico, se logró indagar sobre las diferentes situaciones comunicacionales que vivieron los estudiantes durante su estadía en un país extranjero, donde se vieron condicionados por temas como su nacionalidad, estereotipos, el idioma en el que hablaban, la pandemia, las costumbres del país extranjero y principalmente su personalidad, ya que en esto se basó su adaptabilidad inicial de la experiencia.

Las experiencias vividas durante el intercambio estudiantil fueron en su mayoría enriquecedoras, logrando un significativo crecimiento personal en cada uno de los entrevistados, pues estos manifestaron tener mayores herramientas y capacidades para afrontar la vida lejos de la zona de confort donde la administración del dinero, la compra de alimentos, el tener que comunicarse con desconocidos y hacer diligencias legales hicieron de estos jóvenes personas más preparadas y maduras para los retos futuros.

Cabe resaltar que el aspecto académico no fue tan relevante para su crecimiento y el enriquecimiento de su experiencia, pues su interés estaba más enfocado en el aspecto cultural de la vivencia.

Durante su estadía por otros países los estudiantes pudieron interactuar con otras culturas con las cuales enfrentaron algunas limitaciones comunicacionales; estas limitaciones estuvieron relacionadas en algunos casos con el idioma al no lograr una fluidez para darse a entender, también al usar expresiones propias del país que para los otros no generaban un buen entendimiento o una buena imagen, como por ejemplo, en España al comprar un producto y usar la expresión "regálame esto", para ellos era un regalo, pero la entrevistada se refería a "vender", de esta situación en particular se puede interpretar que no hubo una buena interacción.

Las limitaciones también estuvieron relacionadas con algunas costumbres culturales del país al cual se estaban adentrando, así como los diferentes estilos de vida de cada país. La pandemia jugó un papel como limitadora ya que no permitió que los estudiantes vivieran un aprendizaje mucho más amplio de las demás culturas que podían encontrar en el país, ya que por estas situaciones estaban condicionados a solo interactuar con quienes vivían y tenían muy cerca.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Fiocchi, M. C., y Rojas, H. (2015). La experiencia de intercambio estudiantil en el extranjero: Análisis de las percepciones de chilenos que en su adolescencia participaron en programas de youth for understanding. *Última década*, 23(43), 207-233. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-22362015000200008>
- Hernández Sampieri, R. y Mendoza Torres, C. P. (2018). *Metodología de la investigación: las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. McGraw-Hill.
- Tapia Araya, A. (2008). Comunicación intercultural y estrategias comunicativas de hablantes no nativos del español en Chile. *Cyber Humanitatis*, 45 (Verano 2008). [https://web.uchile.cl/vignette/cyberhumanitatis/CDA/creacion\\_simple2/0%2C1241%2CSCID%253D21722%2526SID%253D738%2C00.html](https://web.uchile.cl/vignette/cyberhumanitatis/CDA/creacion_simple2/0%2C1241%2CSCID%253D21722%2526SID%253D738%2C00.html)